

# 新型コロナウイルス対策（フィリピンナガイサ）

Mga dapat gawin at tandaan upang makaiwas sa sakit na COVID-19 (NPO Filipino Nagkaisa)

## — 新しく入る生徒に次のことを話します Tungkol sa mga bagong mag-aaral ng Filipino Nagkaisa —

- ・他県から引っ越してきた場合は、2週間経ってから参加してください。  
(その2週間に37.5°C以上の熱が出なければ参加できます)
- ・ Kung nanggaling sa ibang prefecture o bagong lipat sa Hamamatsu, ipinapakiusap na palampasin ang 2 linggo bago sumali sa pag-aaral. (Maaring sumali sa pag-aaral kung sa loob ng 2 linggo ay hindi nilagnat na lumagpas sa 37.5°C)

## — 教室入室前、次のことを確認します（全員に対して入口で）

Mga dapat gawin bago pumasok sa silid-aralan ng Filipino Nagkaisa (Ang lahat ay dapat sumunod) —

- ① 毎週持ってきてほしいものがあります。Dapat dalhin tuwing araw ng Sabado.  
<小・中学生> 「健康観察シート（学校で使っているもの）」と「FN 確認シート」  
・ 「COVID-19 Health check card na ginagamit ng mga mag-aaral sa Elementarya at Jr. High Sch.」  
at 「 FN Health check card」  
<16 歳以上> 「(FN 版) 健康観察シート」  
・ FN Health check card lamang para sa edad na 16 taong gulang pataas.
- ② 検温（スタッフが測ります）  
Ang FN staff ang kukuha nang temperatura ng katawan ng mga mag-aaral.
- ③ マスク着用をお願いします。（ない人は、スタッフまでご相談ください）  
Ipinapakiusap na palaging mag-suot ng mask. (Sabihin kaagad sa FN staff kung walang dalang mask)
- ④ アルコール消毒（こちらで用意します）  
Ang Filipino Nagkaisa ang magdadala ng alcohol o hand sanitizer.

※以下の人は入室できません。 Ipinagbabawal pumasok sa silid-aralan kung:

- ・ 健康観察ノートを忘れた場合  
Nakalimutan na dalhin ang Health check card.
- ・ 37.5°C以上の熱がある場合（家族や同居人に同じ症状があった場合も）  
Kung may lagnat na lumagpas sa 37.5°C (Kung may lagnat ang miyembro ng pamilya)
- ・ 体調不良のところに一つでも丸がついた場合  
Kung magkakaroon ng isang bilog o check sa mga sintomas na hindi maganda ang kalusugan.
- ・ 入室時の検温で 37.5°C以上ある場合  
Kung sa pagkuha nang FN staff ng temperature ng katawan ay lumagpas sa 37.5°C
- ・ スタッフが入室困難と認めた場合  
Kung napag-disesyunan nang staff na huwag papasukin.

一 新型コロナウイルス感染拡大防止のため、フィリピンナガイサは次のことを実行します

Ang mga sumusunod ay ipatutupad ng Filipino Nagkaisa bilang pag-iingat sa sakit na COVID -19. —

- ・ スタッフも生徒も、必ず健康観察ノートを使って体調を確認してから入室します。  
Kinakailangan na ang FN staff at mag-aaral ay mag-check ng temperatura ng katawan at isulat sa Health check card bago pumasok ng silid-aralan.
- ・ スタッフも生徒も、アルコール消毒とマスク着用を徹底します。  
Kinakailangan na ang FN staff at mag-aaral ay nakasuot ng mask, mag-alcohol o hand sanitizer ng kamay.
- ・ いつも教室の窓とドアを開けておきます。  
Palaging ibubukas ang bintana at pintuan ng silid-aralan.
- ・ 1メートル以上あけて座るように、生徒や先生を配置します。  
Ang guro at mga mag-aaral ay may layo na 1 meter sa bawat isa.
- ・ 本来の定員の半分までの人数の入室とし、それを超えたら別室を使うようにします。  
Limitado ang bilang ng tao sa bawat silid-aralan. Kung lumagpas sa itinakdang bilang, gagamit ng ibang silid-aralan.  
例：定員 50 名の部屋にはスタッフ、生徒含めて 25 名までしか入れません。  
Hal. Kung ang bilang ng silid-aralan ay para sa 50 na tao, ito ay gagawin na kalahati. (25 na tao lamang ang maaring pumasok sa silid-aralan kasama ang staff, mag-aaral at mga guro.)
- ・ 子供たちに、休憩時間に菓子を食べないように注意します。持ってこないでください。  
Ipinagbabawal ang magdala ng anumang pagkain. Bawal kumain sa oras ng breaktime.  
なお、飲み物については「自己判断」でお願いします。  
Maaring magdala ng inumin para sa sarili lamang.
- ・ 入室した後の私語は、なるべくしないように気を付けます。  
Iwasan ang matagal na pakikipag-usap o mag kuwentuhan sa loob ng silid-aralan.
- ・ すみやかに帰る（街へ出ない）よう、子供たちを指導します。  
Sabihan ang anak na umuwi kaagad ng bahay (Bawal pumunta sa machi)

※上記は 6 月 1 日時点で判断した対策です。状況に応じて変更することがあります。

随時、Facebook を通じてお知らせしますがご了承ください。

※Ang mga nakasulat sa itaas ay mga desisyon na ginawa simula ng June 1. Maaring magbago ayon sa ibat-ibang sitwasyon at ito ay ipapaalam sa Facebook. Maraming salamat po sa inyong pang-unawa.

お問い合わせ

NPO FILIPINONAGKAISA

080-4308-8380 (タガログ語)

090-9175-8380 (日本語)

